

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 58 (1932)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs
Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :
75 centimes.

Pour les abonnements
s'adresser à la librairie
F. Rouge & C^o, à Lausanne.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

MEMBRES

Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte. — *Paris*, ingénieur ; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MEAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER, J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C^o, Rue Haldimand, 6, LAUSANNE

ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial
pour fractions de pages.

Régie des annonces :
Indicateur Vaudois
(Société Suisse d'Édition)
Jumelles, 4, Lausanne.



Installations de séchage modernes

pour bois (avec ou sans élavage), papier, cuir, pâtes alimentaires, laine, clichés photographiques, etc.

VENTILATION S. A. - STÆFA - ZÜRICH

Sept millions

Voilà le chiffre de la consommation suisse de sacs PAVAG, en 1930, contre 20'000 en 1926. Cet accroissement formidable de la demande de sacs PAVAG ne vous dit-il rien ? Ce succès doit avoir ces raisons. Mieux que cent preuves, il révèle les avantages économiques incontestables du sac en papier.

Que signifie cette masse de

35.000 wagons de ciment

demandée par l'industrie suisse du bâtiment, sous emballage PAVAG, au cours de l'année dernière. Le sac PAVAG ne coûte plus qu'un sou à l'entrepreneur ; il supprime le triage, le contrôle et le retour des sacs vides ; les ennuis inséparables du décompte de sacs de jute. Or, employer le sac PAVAG, c'est gagner du temps et s'épargner une foule d'ennuis. A votre prochaine commande de ciment, exigez, vous aussi, l'emballage PAVAG.

PAVAG

Aktiengesellschaft für Kraftpapier-Verwertung, Zug
VERWALTUNG - ZÜRICH - RAKMISTR. 3
TELEFON 48.878 - TELEGRAMME: SACCARTA



SPÄLTI FILS & C^{ie}

VEVEY

Rue des Chenevières, 11

Téléphone 940

MAISON PRINCIPALE à ZÜRICH 5

Téléphone 36.623

Nous livrons :

Moteurs électriques,

Génératrices,

Transformateurs et Appareils

de toutes provenances

pour haute et basse tension.

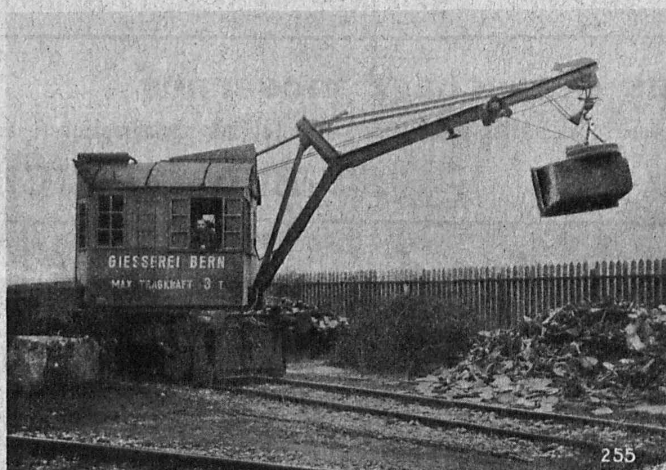
DILATITE, Liège aggloméré

en plaques ou en coquilles

**isole contre la chaleur,
le froid et le bruit.**

Spécialité de la fabrique de liège aggloméré de

Wanner & Cie Sté Ame, Horgen



Grue pivotante de 3 tonnes pour service avec électro-aimant
et avec benne preneuse automatique.
Commande par moteur Diesel.

Société des Usines de L. de Roll Fonderie de Berne

Télégrammes: Fonderie de Berne à Berne Téléphone: Bollwerk 50.66

Appareils de levage de tous genres.
Dragues à câbles pour l'extraction de gravier et de sable.

Matériel de chemins de fer: Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.

Chemins de fer Funiculaires avec freins de sûreté brevetés.

Treuiis de halage.

Superstructures à crémaillères des systèmes Riggerbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages: Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines, Grilles et Râteaux mécaniques pour le nettoyage des grilles.

Constructions Mécaniques de tous genres.
Fonte grise. — Renseignements à disposition.

Société Suisse d'Explosifs Cheddite et Dynamite

Bureau à Liestal: Tél. 182. Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livre à des conditions avantageuses

DYNAMITE de toutes forces

Explosifs de sûreté 1^{re} qualité

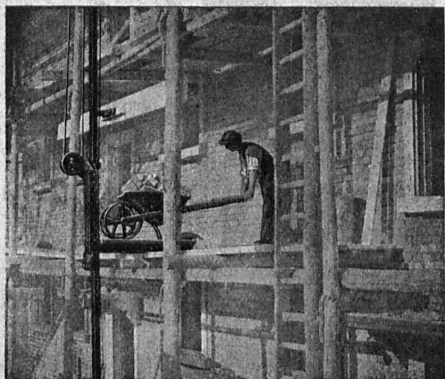
CHEDDITE ET TELSITE
MÈCHES ET DÉTONATEURS

Agents généraux pour la Suisse romande:

PETITPIERRE FILS & C^{ie}, NEUCHÂTEL
TÉLÉPHONE 3.15



LE MONTE-CHARGES RAPIDE "RACO"



est le plus simple, le plus productif,
d'un montage facile et rapide et d'un prix très modique

Vitesse d'élévation 30 à 60 mètres par minute
Force de portée 500-1000 kg.

Bétonnières «Raco de Roll»

Matériel roulant

Concasseurs «Clus»

Explosifs de sûreté

Outils pour entrepreneurs

Robert Aebi & C^{ie} S. A., Zurich

BUREAU TECHNIQUE :: FABRIQUE DE MACHINES

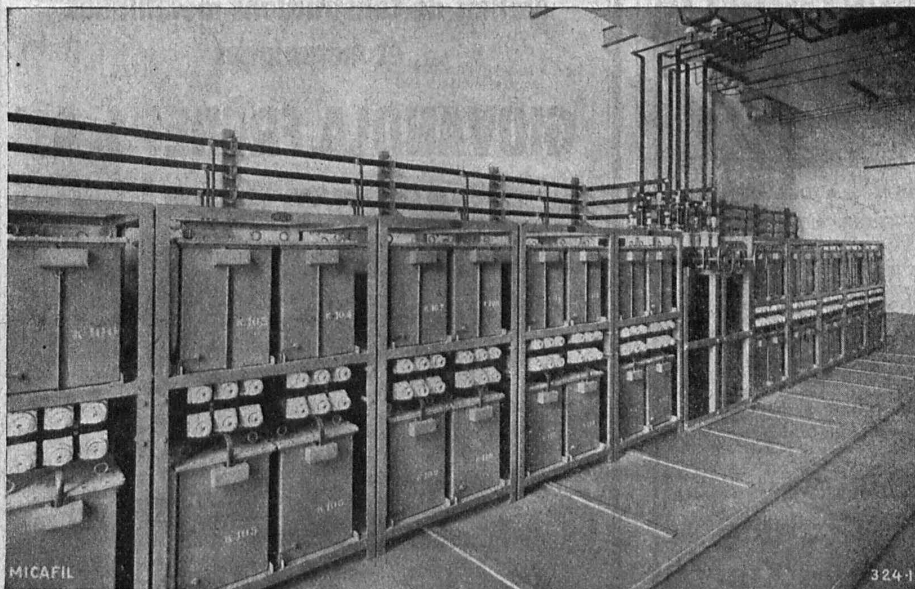
Maison fondée en 1881

LA BANQUE CANTONALE VAUDOISE

met ses services à la disposition de

MM. les INDUSTRIELS, COMMERÇANTS et PARTICULIERS

Toutes opérations de banque aux meilleures conditions.



2

Batterie de condensateurs MICAFIL à la sous-station de Gruningen (Canton de Zurich)
Puissance réactive : 1100 kVA, tension : 600 volts, 50 pér.

AMÉLIORATION

DU

FACTEUR

DE

PUISSANCE

COS. φ

CONDENSATEURS



POUR TOUS USAGES,
TENSIONS ET
PUISSANCES

CONDENSATEURS STATIQUES

MICAFIL S. A. ZURICH - ALTSTETTEN

(TÉLÉPHONE : ZURICH N° 55.200)

LIBRAIRIE F. ROUGE ET C^{IE} S. A.

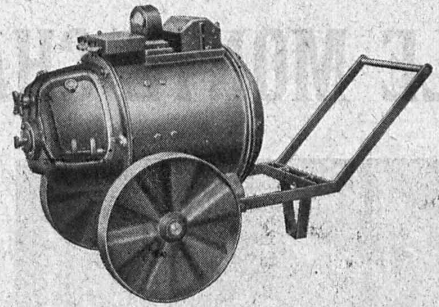
Rue Haldimand 6 — Lausanne

Tirages à part du Bulletin technique de la Suisse romande

<i>Bolomey, Durcissement des mortiers et bétons, 1928.</i>	Fr. 2.—
<i>Dommer A., Le Pont Charles Bessières.</i>	» 3.—
<i>Du Bois et Payot, L'Usine de Sembrancher, 1931</i>	» 2.50
<i>Favrat et Abrezol, L'Usine de la Peuffeyre, 1928</i>	» 2.50
<i>Paris, Le réservoir du Calvaire, près Lausanne.</i>	» 2.—

etc., etc.

Envoi sur demande de la liste complète des Tirages à part.
23 titres parus.



La soudure autogène électrique par courant continu

présente sur la liaison par rivets
des économies considérables
de temps et de matériel.

Le poste mobile Meidinger de soudure à l'arc

est utilisable pour souder hori-
zontalement, verticalement et
pour tous endroits difficilement
accessibles.

Rendement élevé - Construction
solide - Transport facile.

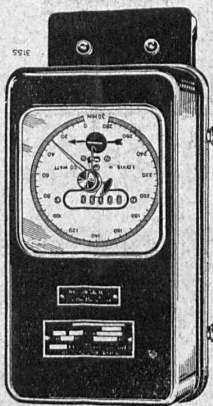
G. Meidinger & C^{ie}, Bâle

Représentant: L.-E. Golay, Ing.
11, Rue du Mont-Blanc - Genève



Synonyme
de qualité

COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ LANDIS & GYR



Compteur avec
indicateur de maximum et
contact à signaux

SIMPLE - DOUBLE - TRIPLE TARIF
A MAXIMUM - A DÉPASSEMENT
D'ÉNERGIE RÉACTIVE

« TRIVECTOR »
le nouveau compteur d'énergie
apparente

« MAXIGRAPH »
Compteur enregistrant les valeurs
moyennes de la charge

**ALLUMEURS-
EXTINCTEURS-
HORAIRE**

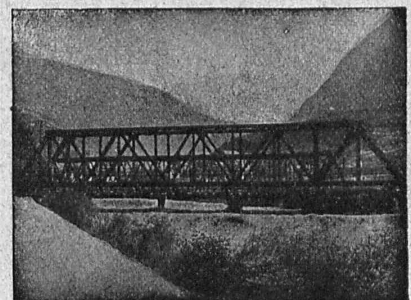
TRANSFORMATEURS DE MESURE
WATTMÈTRES FERRARIS
STATIONS D'ÉTALONNAGE

LANDIS & GYR S. A.
ZOUG (Suisse)

**Ateliers de Constructions métalliques
et mécaniques**

GIOVANOLA FRÈRES S. A.

MONTHEY (Suisse)



Ponts et charpentes métalliques.
Constructions entièrement soudées par procédé électrique.
Ponts roulants. Grues. Vannes. Chaudronnerie en fer.
Conduite forcée. :: Gazomètres.
Réservoirs et appareils mélangeurs.
Cuves à huile pour transformateurs.
Serrurerie en bâtiment.

HUBER ET BARBEY

GARE DU FLON TËL. 26 260
LAUSANNE

SE CHARGENT DE TOUS LES TRAVAUX DE
CARRELAGES — REVÊTEMENTS

Mosaïques

AUX MEILLEURES CONDITIONS

OUVRIERS SPÉCIALISTES

PRIX ET DEVIS SUR DEMANDE

Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse:

E.-R. Zetter & C^o,
à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

Voilà 1/2 de siècle
que les métaux antiriction Vestit
sont reconnus les meilleurs
pour l'industrie et les chemins de fer car
ils sont durables et
économiques

de même:
nos alliages
détain, cuivre,
antimoine, plomb,
bismuth, cadmium, vanadium,
manganèse, zinc, nickel,
aluminium etc.

nos bronzes et cuivre phosphoriques
nos anodes et tuyaux.

Autres spécialités:
métaux Wood, Rose, Newton etc. à partir de 60°C.
plaques compensatrices pour ponts en béton
répondant juste à la pression.

Soudure détain et d'argent brasures, poudre de détain, aluminium
liquide anti-oxidant, prêt à l'usage, garniture de presse-étoupes,
mastic pour raccords, produits chimiques techniques etc.

VESTIT-MÉTAL S.A.
ZURICH

CONTINENTAL

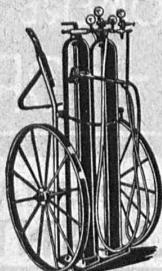
La marque de confiance, - Tout pour le brasage, la
soudure et le découpage autogène.

Chalumeaux sou-
deurs et coupeurs.

Chalumeaux pour
couper la fonte.

Chalumeaux pour
couper sous l'eau.

Demandez cata-
logue N° 90.

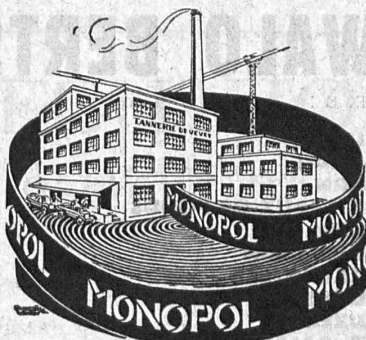


Installations
complètes à
l'acétylène-dissous
ou avec
générateur à gaz.

Mano détendeurs.

Réparations de
tous les systèmes.

**SOCIÉTÉ CONTINENTALE DE LUMIÈRE ET CONSTRUCTIONS
MÉCANIQUES, DUBENDORF (ZURICH). - Tél. No. 16.**



Courroies en cuir

Marques :

"Monopol" "Idéale"

"Maxima" "Léman"

Tanages à l'écorce
de chêne en fosses.

Souplesse
Adhérence
Rendement
Résistance
Durée

Offres, projets, devis sans engagement.

TANNERIE DE VEVEY S. A.

IMPRIMERIE LA CONCORDE

Direction :

Th. Pache-Tanner
J. Pache-Vuitel

LAUSANNE

Jumelles, 4
Téléphone 23.595

Impressions commerciales et artistiques.
Tirages en couleurs, Illustrations, Labeurs
Journaux, volumes, brochures, catalogues
Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.
Cartes de visite et d'adresse, Obligations
Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique

Sagrave S. A., à Lausanne

Adresse : Case postale Ouchy — Téléphone 22.997

Bureau à AMPHION-LES-BAINS (Hte Savoie) — Téléphone 5

**Spécialité de sables et graviers du lac
pour béton armé**

Importantes installations de triage et concassage produits
bruts et concassés, triés ou tout venant en toutes granula-
tions, pour toutes applications, petit gravier d'allée, sable
moulu, tamisé à 2 mm. pour crépissages fins, enduits et
jointoyages. — Poussière de roche (Filler) pour liant
dans les mortiers bitumineux. — Entreprise de dragage,
construction port, canaux, jetées, enrochements.



**reconnu la meilleure peinture laquée
du monde.**

Très brillante ou mate

Représentant général pour la Suisse : B1 516 g

C. HAESSIG, St. Albanvorstadt 12, BALE



WALO BERTSCHINGER, LAUSANNE

Bureaux à :

ZÜRICH
AARAU
BERN
LA CHAUX-DE-FONDS
CHUR
EINSIEDELN
FRAUENFELD
LUGANO
LUZERN
ST. GALLEN
SOLOTHURN

Grand-Chêne, 1 Tel. 29.093

Dépôt à MALLEY-LAUSANNE

Constructions de routes - Cylindrages

Union des PARQUETERIES SUISSES Berne - Zurich - Bienne

Travaux de parqueterie en tous genres

s'occupe de la fourniture et pose sur lambourdage, asphalte
ou asphaltine (nouveau technique)

groupe les meilleures parqueteries de la Suisse romande.

Demander adresses des représentants
dans les principales villes.

Corps creux et Hourdis

(Système Schmidt)

pour planchers

Fabrique de Canaux de Cheminées et de Corps Creux

Lausanne (Jumelles, 2)

MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S. A. LAUSEN

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS

Carrelages céramiques rouges et jaunes. Briques de parement

TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — KLINKERS — BRIQUES ÉMAILLEES

CONTRE LE BRUIT
LA CHALEUR
LE FROID

LIEGE

AGGLOMERE

LIEGE AGGLOMERE S.A. KÄPFNACH - HORGEN

LOUIS ROSSI REPRESENTANT DEPOSITAIRE

11 PL. ST. FRANÇOIS TEL. 26,201 **LAUSANNE**

Pour paraître fin janvier 1932 :

PLAN DE LAUSANNE ET ENVIRONS

Prix : Fr. 1.50

Etabli à l'échelle de $\frac{1}{10\,000}$ ce plan imprimé en 5 couleurs sur les presses de la Lithographie "Simplon", comprend tout ou parties du territoire des communes ci-après : Lausanne, Prilly, Pully, Renens, Chavannes, Jouxten, Le Mont, Epalinges et Paudex.

Travail de précision et d'une lisibilité parfaite, ce plan est mis à jour, comprenant ainsi les noms de nouveaux chemins et rues encore peu connus du public.

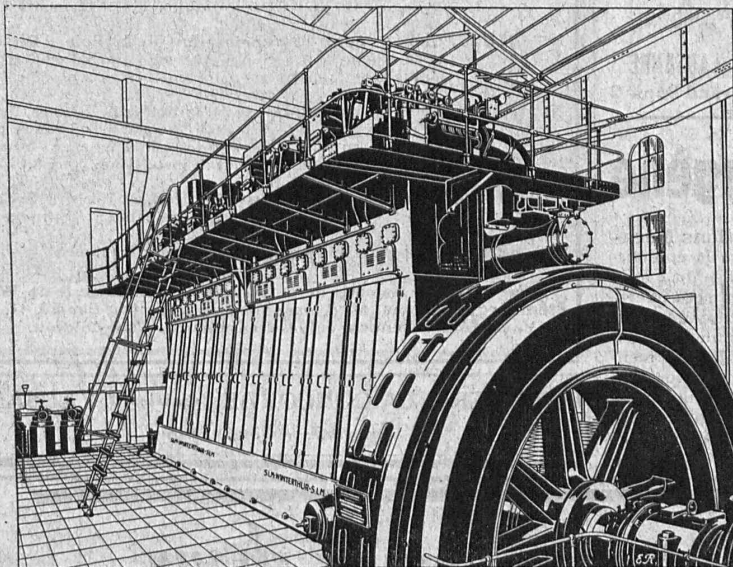
Réservez-vous-en un exemplaire dès aujourd'hui !

Vous pouvez passer votre commande par un versement de Fr. 1.60 (port compris) au compte de chèques postaux Il. 735, en mentionnant la commande au verso du coupon. Envoi également par remboursement, frais de port en sus.

SOCIÉTÉ SUISSE D'ÉDITION

Jumelles, 4 - LAUSANNE

Moteurs Diesel „S. L. M.-Winterthur”



à injection mécanique et par
insufflation, pour installations fixes,
bateaux et locomotives.

□

Très appropriés comme
machines de pointe et de réserve
pour usines électriques.

□

Unités jusqu'à 4500 Cv. de puissance.
Frais d'installation relativement faibles.
Mise en service instantanée.

□

Cia. Sevillana de Electricidad, Sevilla (Espagne).

Installation d'un Moteur Diesel „S. L. M. - Winterthur” de 3000 Cv., 8 cylindres à 4 temps, à injection mécanique, avec alimentation par turbo-soufflante à gaz d'échappement système Buchi.

Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines Winterthur

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

Chemins de fer fédéraux

Place vacante : Ingénieur de 1^{re} classe au Service de la Traction.

Conditions d'admission : Instruction technique universitaire complète. Stage pratique au Service de la Traction. Expérience dans la construction et l'entretien des locomotives. Langue maternelle française et connaissance de l'allemand.

Traitement : Fr. 6500.— à Fr. 10 100.—, plus les allocations légales.

Délai d'inscription : 31 janvier 1932.

S'adresser par écrit à la Direction du 1^{er} Arrondissement des C. F. F. à Lausanne.

Voyageur

mat. pr Bâtiments, domic. à Laus. Techn. av. pratique du métier, sérieux. Offre av. prêt. sous chiffre 857 à l'Indicateur Vaudois, Lausanne.

Technicien diplômé

conducteur de travaux, spécialisé dans les travaux publics et revêtements modernes. Plusieurs années de pratique

cherche emploi.

Offres sous chiffre 361 à l'Indicateur Vaudois, Lausanne.

Le titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de son invention :

N° 106.227 — du 7 avril 1923 : « Procédé de brochage de volumes imprimés à la rotative sur bande de papier continue et dispositif pour la mise en œuvre de ce procédé. »

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de Brevets A. Bugnion, Cité, 20, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

ARCHITECTE

diplômé E. P. F. bon dessinateur, connaissant les plans des villes, cherche emploi pour exécuter des plans de concours.

Ecrire sous chiffres E. 43 L. aux Annonces-Suisses S. A., Lausanne.

Brevets d'Inventions

Cabinet L. FLESCHE, Ingénieur-Conseil, 2, Grand-Chêne, LAUSANNE. Téléph. 29.106. Fondé en 1910.

Brevets d'invention

marques - dessins et modèles

A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale. Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris. Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE

Rue de la Cité, 20

LAUSANNE

Grand Pont, 2

Cours de soudure autogène

La Société Continentale de Lumière et Constructions Mécaniques à Dübendorf (Zurich) a l'avantage de porter à la connaissance de ses clients et autres intéressés qu'elle organise du 2 au 4 février 1932 un cours de soudure autogène, où l'occasion sera offerte de se familiariser avec la soudure des différents métaux. A cette occasion il sera démontré un nouveau procédé, peu connu jusqu'ici, permettant d'exécuter les soudures plus rapidement, mieux et meilleur marché, tout en consommant moins de matières d'apport. La soudure à l'arc électrique sera également démontrée. L'enseignement pratique et l'instruction théorique sont donnés par des spécialistes expérimentés. Demandez sans tarder le programme détaillé de cet intéressant cours à la susdite Société.

CONCOURS ET SOUMISSIONS

Ville de Neuchâtel

Concours d'idées pour le projet de pont Parcs - St-Nicolas

Le Conseil communal ouvre un concours d'idées entre les ingénieurs et les architectes domiciliés dans le canton de Neuchâtel ou d'origine neuchâteloise, en vue d'obtenir des suggestions pour un type de pont entre le quartier des Parcs et le carrefour de St-Nicolas.

Les intéressés peuvent se procurer le programme du concours, les documents annexes ainsi que tous renseignements à la direction des Travaux publics de la Ville.

Délai pour le dépôt des projets : 31 mars 1932, à midi.

Neuchâtel, le 6 janvier 1932.

Conseil communal.

A REMETTRE

dans importante ville de la Suisse romande

Atelier de Constructions métalliques et mécaniques

Convientrait spécialement à ingénieur-construc-teur-mécanicien. Ecrire sous chiffre D. 14 199 L. à Publicitas, Lausanne

Offres d'exploitation de Brevets d'invention

IMER & DE WURSTENBERGER ci-devant
E. IMER-SCHNEIDER INGENIEUR CONSEIL GENÈVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets

- N° 105 285, Gustave Stähle, pour : « Maschine zum selbsttätigen Herstellen von Spiral bohren. »
- N° 108 464, et addition N° 137 930, Société pour la fabrication de la Soie « Rhodiaseta », pour : « Procédé et appareil pour la fabrication de filaments artificiels. »
- N° 113 713, Société pour la fabrication de la Soie « Rhodiaseta », pour : « Procédé de fabrication de fils et filaments artificiels. »
- N° 131 327, Société pour la fabrication de la Soie « Rhodiaseta » pour : « Procédé de fabrication de fils ou filaments artificiels et appareil pour la mise en œuvre de ce procédé. »
- N° 113 353, Société chimique des Usines du Rhône, pour : « Procédé pour la fabrication des éthers ou esters de la cellulose, en milieu solvant des éthers ou esters formés. »
- N° 127 107, Giovanni Mascarini, pour : « Installation comportant un relais électromagnétique. »
- N° 131 210, Allen West Company Limited, et Herbert Brooke, pour : « Résistance électrique réglable à électrodes immergées dans un liquide. »
- N° 82 451, Vickers Limited, pour : « Canon mécanique. »

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. Imer & de Wurstenberger ci-devant M. E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 14, Rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit.

IMPRIMERIE LA CONCORDE, Jumelles, 4, LAUSANNE

Imprimés en tous genres.

Pour expédier ciment ou chaux,
PAVAG *est le sac qu'il vous faut!*



80 % de la Production mondiale de Ciments, Chaux, Plâtre
est paqueté en sacs Papier.

(BUILDING SUPPLY NEWS)

Bureaux de vente:
Rämistrasse, 3

Téléphone : Limmat 28 75